BRITA

PURITY S100 Hygiene

Handbuch	deutsch
Manual	english
Manuale	italiano
Mode d‘emploi	français
Handboek	nederlands
Manual	español
Instrukcja	polski

Stand 07/25

Deutsch **Seite 03 – 11**

1 Allgemeine Informationen
2 Betriebs- und Sicherheitshinweise
3 Installation und Instandhaltung
4 Störungsbeseitigung
5 Technische Daten

English **Page 12 – 21**

1 General Information
2 Operating and Safety Instructions
3 Installation and Maintenance
4 Troubleshooting
5 Technical Data
6 Performance Data Sheet

Italiano **Pagina 22 – 30**

1 Informazioni generali
2 Indicazioni sul funzionamento e sulla sicurezza
3 Installatione e cambiare
4 Risoluzione dei problem
5 Dati tecnici
6 Ulteriori informazioni sul prodotto

Français **Page 31 – 39**

1 Information générale
2 Consignes d'utilisation et de sécurité
3 Installation et changement
4 Dépannage
5 Caractéristiques techniques

Nederlands **Pagina 40 – 49**

1 Algemene informatie
2 Gebruiks- en veiligheidsvoorschriften
3 Installatie en verwanden van het filterpatroon
4 Verhelpen van storingen
5 Technische Gegevens

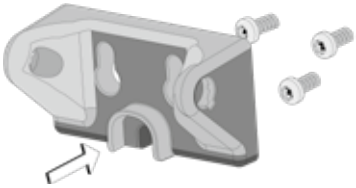
Español **Página 50 – 57**

1 Información general
2 Indicaciones de funcionamiento y seguridad
3 Instalación e cambio
4 Solución de problemas
5 Datos técnicos

Polski **Strony 58 – 69**

1 Informacje ogólne
2 Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa
3 Instalacja i konserwacja
4 Rozwiązywanie problemów
5 Dane techniczne
6 Parametry wydajności

A



B

C

D

Note: Hose diameter 5/16” (8mm)

E

1 Allgemeine Informationen

1.1 Funktion und Anwendung

BRITA PURITY S100 Hygiene ist ein Filtersystem von BRITA, das speziell zur Aufbereitung des Trinkwassers und zur Verbesserung von Geschmack und Geruch entwickelt wurde.Die ideale Anwendung ist die Verwendung in Wasserspendern. Das Wasser wird über Aktivkohle geleitet, reduziert dadurch Trübungen (gemäß DIN EN 13442-2) und sorgt für kristallklares Wasser. Organische Verunreinigungen und sonstige unerwünschte Stoffe im Wasser, die sich negativ auf Geruch und Geschmack auswirken können (z. B. Chlorrückstände), werden reduziert (gemäß NSF 42), Metalle (z. B. Blei) werden adsorbiert (gemäß DIN EN 14898).

BRITA PURITY S100 Hygiene wurde speziell für den Gebrauch in hygienesensiblen Bereichen entwickelt. Der zusätzliche Hohlfasermembranfilter in der Filterkartusche verfügt über Poren von nur 0,15 µm Nenngröße. Dadurch wird eine 99,999%ige Zurückhaltung von Bakterien gewährleistet. Zusätzlich entfernt der Filter gesundheitsbedenkliche Stoffe, wie z. B. Zysten (gemäß NSF 53).

Das Hygienesiegel am Verschluss muss vor der Nutzung entfernt werden. Die Filterkartusche wird mit einer Klickverrastung im Filterkopf gesichert, was einen einfachen Austausch der Filterkartusche sicherstellt.

Die Lebensmittelechtheit des BRITA PURITY S100 Hygiene Filtersystems wurde von unabhängigen Prüfinstituten getestet und bestätigt. Produktspezifische Zertifizierungen finden Sie auf dem Etikett.

1.2 Garantiebestimmungen

Das Filtersystem BRITA PURITY S100 Hygiene unterliegt der gesetzlichen Gewährleistungsfrist von zwei Jahren. Ein Gewährleistungsanspruch kann nur geltend gemacht werden, wenn alle Anweisungen in diesem Handbuch sorgfältig beachtet und befolgt wurden.

1.3 Lagerung/Transport

Die in den technischen Daten erläuterten Umgebungsbedingungen bei Lagerung und Transport sind zu beachten. Die Bedienungsanleitung ist als Teil des Produkts anzusehen und sollte über die gesamte Verwendungsdauer des Filtersystems aufbewahrt sowie an nachfolgende Besitzer weitergegeben werden.

1.4 Recycling/Entsorgung

Das Verpackungsmaterial dieses Produkts ist recyclingfähig und kann wiederverwendet werden. Bitte entsorgen Sie alle Materialien gemäß den örtlich geltenden Bestimmungen. BRITA nimmt gebrauchte Filterkartuschen an den auf der Rückseite angegebenen Adressen zurück, die Kartuschen können aber auch gemäß den örtlich geltenden Bestimmungen entsorgt werden.

DE

2 Betriebs- und Sicherheitshinweise

2.1 Qualifiziertes Personal

Die Installation und Wartung des Filtersystems darf ausschließlich von geschultem und autorisiertem Personal durchgeführt werden.

2.2 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Ein fehlerfreier und sicherer Betrieb des Produkts setzt die Installation, Anwendung

und Wartung in Übereinstimmung mit diesem Handbuch voraus. Verwenden Sie nur Filterkartuschen, die für dieses Filtersystem vorgesehen sind.

2.3 Haftungsausschluss

Die Installation und der Austausch der Kartusche müssen genau in Übereinstimmung mit den Anweisungen in diesem Handbuch durchgeführt werden. BRITA kann nicht haftbar gemacht werden für etwaige Schäden, einschließlich Folgeschäden, die durch fehlerhafte Installation oder Verwendung des Produkts entstehen.

2.4 Spezifische Sicherheitshinweise

- Als Speisewasser für die BRITA Filterkartusche darf ausschließlich Wasser in Trinkwasserqualität verwendet werden. Die BRITA Filterkartusche ist nur für die Kaltwasseranwendung innerhalb des angegebenen Wassereingangstemperaturbereichs geeignet. Ohne geeignete Desinfektion darf weder mikrobiologisch beeinträchtigtes Wasser noch Wasser von unbekannter Qualität verwendet werden.
- Der zulässige Betriebsdruck der Filterkartusche darf nicht überschritten werden. Daher muss ein vorgeschalteter Druckminderer verwendet werden, um den angeschlossenen Wasserspender und die Filterkartusche gegen Schäden und Wasseraustritt zu schützen, sollte es in der Trinkwasserversorgung zu Druckstößen kommen.
- Das Filtersystem oder andere Bestandteile dürfen während des Betriebs nicht geöffnet oder demontiert werden.
- Die Filterkartusche ist nicht steril verpackt.
- BRITA rät davon ab, das Filtersystem über eine längeren Zeitraum abzu-

schalten. Wird das BRITA Filtersystem mehrere Tage lang (2–3 Tage) nicht benutzt, empfehlen wir, es mit mindestens 3 Litern Wasser zu spülen.

- Wurde die BRITA Filterkartusche unter trockenen Bedingungen bei einer Temperatur unter 0 °C gelagert oder transportiert, muss die Kartusche für mindestens 1 Stunde bei der angegebenen Umgebungstemperatur in der Verpackung gelagert werden, bevor sie verwendet werden kann.
- Produktionsdatum

Produktionscode – Filterkopf – Beispiel: L 17484	
L	Lieferant
17	Produktionsjahr, in diesem Beispiel: 2017
48	Produktionswoche, in diesem Beispiel: Kalenderwoche 48
4	Produktionstag von Montag (1) bis Freitag (5); in diesem Beispiel: Donnerstag

Produktionscode – Filterkartusche – Beispiel: B3224350010	
B	Hersteller
3	Produktionsjahr, in diesem Beispiel: 2013
22	Produktionswoche, in diesem Beispiel: Kalenderwoche 22
4	Produktionstag von Montag (1) bis Freitag (5); in diesem Beispiel: Donnerstag
35	Interne ID des Filtermediums in diesem Beispiel: Nr. 35
0010	Fortlaufende Nummer der Filterkartusche, in diesem Beispiel die 10. Kartusche; Neustart bei Tageswechsel

3 Installation und Instandhaltung

DE

3.1 Installation des Filterkopfs

- Nehmen Sie die BRITA PURITY S100 Hygiene Filterkartusche aus der Verpackung

A
- Befestigen Sie die Wandhalterung mit drei Schrauben an der Seitenwand des Wasserspenders. Beachten Sie, dass der Abstand zum Boden mindestens 43 cm betragen muss.

B
- Richten Sie die Filterkopfhalterung an den Löchern der Wandhalterung aus und führen Sie den Haltestift hindurch.

C

- Der PURITY S100 Hygiene Filterkopf ist sicher montiert, wenn die Nase des Haltestiftes durch die Wandhalterung geführt wurde, der Haltestift über den spürbaren Widerstand gedreht wurde und nicht weiter gedreht werden kann.

D

- Befestigen Sie die Schläuche des Wasserspenders am Ein- und Ausgang des Filterkopfs. Achten Sie dabei auf die Markierung von Wasser Ein- und Ausgang auf dem Etikett des Filterkopfes. Sichern Sie die Schläuche dann mit den roten Befestigungsklemmen.

- Der PURITY S100 Hygiene Filterkopf ist nun einsatzbereit.

3.2 Einsetzen der Kartusche

- Nehmen Sie die BRITA Filterkartusche aus der Verpackung
- Entfernen Sie die Versiegelung und die Kappe von der neuen Kartusche und stellen Sie sicher, dass die beiden schwarzen O-Ringe unter Kappe nicht beschädigt oder verschoben sind
- Richten Sie die BRITA Filterkartusche mit der Öffnung an Ihrem Wasserspender aus. Die beiden O-Ringe müssen nach außen zeigen.
- Setzen Sie jetzt die Kartusche ein, indem Sie sie in die Öffnung drücken, bis sie mit einem Klickgeräusch einrastet. Drehen Sie die Kartusche nicht! Ziehen Sie leicht an der Kartusche, um sicherzustellen, dass sie fest sitzt. Prüfen Sie das System zudem auf Leckagen.
- Lassen Sie durchgehend Wasser laufen (mindestens 3 Liter Wasser), um jegliche Luft aus dem System zu entfernen. Das System ist einsatzbereit, wenn das stille Wasser klar und ohne Blasen fließt. Entsorgen Sie das zum Spülen verwendete Wasser.

3.3 Auswechseln der Filterkartusche

Die BRITA PURITY S100 Hygiene Filterkartusche muss nach Erreichen der angegebenen Kapazität gemäß den Herstellerangaben oder spätestens 12 Monate nach ihrer Inbetriebnahme ausgetauscht werden, je nachdem, was zuerst eintritt. Verfügt Ihr Wasserspender über eine Wechselanzeige, wird der Austauschzyklus automatisch angezeigt.

⚠ **Achtung:** Prüfen Sie beim Austausch eines Filters auch alle sonstigen Bestandteile sorgfältig. Defekte Bestandteile müssen ausgetauscht und verunreinigte Bestandteile sollten gereinigt werden. Das komplette Filtersystem muss turnusgemäß nach spätestens 10 Jahren ausgewechselt werden. Lesen Sie vor dem Austausch der Kartusche die Betriebs- und Sicherheitshinweise. Wurde das Produkt unter 0°C gelagert und transportiert, muss es mindestens 1 Stunde bei der angegebenen Umgebungstemperatur (siehe Kapitel 2.4.) gelagert werden, bevor es in Betrieb genommen wird.

Beim Austausch der Kartusche kann es zum Austritt von kleinen Mengen Spritzwasser kommen. Stellen Sie einen Behälter unter die Filteröffnung Ihres Wasserspenders. Um die gebrauchte Kartusche zu entfernen, halten Sie den Boden der Kartusche fest. Ziehen Sie anschließend die Kartusche heraus. Entleeren Sie die kleine Restmenge Wasser aus der Kartusche und der Öffnung in den Behälter und entsorgen Sie es. Nach Einsetzen der neuen Kartusche kann noch eine kleine Menge Wasser heraustropfen. Wischen Sie in diesem Fall den betroffenen Bereich mit einem Tuch trocken. Um eine neue BRITA Filterkartusche einzusetzen, befolgen

Sie die Anweisungen im Abschnitt „Einsetzen der Kartusche“.

3.4 Reparatur

Prüfen Sie das Filtersystem regelmäßig auf Leckagen. Reinigen Sie die Außenseite des Filtersystems regelmäßig mit einem weichen, angefeuchteten Tuch.

4 Fehlerbehebung

- Nach dem Austausch der Kartusche tritt Wasser aus: Nehmen Sie die Kartusche wieder heraus (⚠ **Achtung:** Wenn die Kartusche nicht entlüftet wurde, kann Wasser herausspritzen), überprüfen Sie die Dichtungen auf korrekten Sitz und Beschädigungen und prüfen Sie die Kartuschenhalterung auf Fremdkörper. Justieren Sie die O-Ringe nach, entfernen Sie eventuelle Fremdstoffe und setzen Sie die Kartusche wieder ein. Tritt weiterhin Flüssigkeit aus, verwenden Sie bitte eine neue Kartusche.
- Nach Austausch der Kartusche fließt ständig Wasser aus der Kartuschenöffnung: Bitte drehen Sie die Trinkwasserversorgung ab und wenden Sie sich an den BRITA Service. Die Kontaktdaten befinden sich am Ende dieses Handbuchs.

DE

5 Technische Daten

Betriebsdruck	
Wassereingangstemperatur	
Umgebungstemperatur	Für den Betrieb
	Für Lagerung/Transport
Anschlüsse für Wasserein- und -ausgang	
Durchfluss bei 1 bar Druckverlust	
Durchfluss während des Betriebs und entsprechender Druckverlust	
Volumen der leeren Filterkartusche	
Gewicht	Trocken
	Nass
Nenndurchfluss	
Partikelrückhalt	
Chlorreduzierung gemäß DIN EN 14898	
Chlorreduzierung gemäß NSF 42	
Reduktion von Metallen wie z. B. Blei gemäß DIN EN 14898	
Bakterienrückhalt gemäß ASTM F538	
Entfernung gesundheitlich bedenklicher Verunreinigungen, wie z. B. Zysten gemäß NSF 53	
Abmessungen (Breite/Tiefe/Höhe)	Filterkartusche
	Einbaumaße (vertikale Montage mit Wandhalterung)
Betriebslage	

Nur mit Kaltwasser in Trinkwasserqualität betreiben. Vor Gebrauch oder Kartuschenwechsel Handbuch beachten. Geprüfte Lebensmittelechtheit.

DE

PURITY S100 Hygiene
2 bis 8,6 bar
4 °C bis 30 °C
4 °C bis 40 °C
-20 °C bis 50 °C
JG 5/16“
180 l/Std.
40 bis 220 l/Std. 0,2 bis 1,6 bar
0,6 l
0,5 kg
1,0 kg
11.500 l
0,15 µm (Nennwert)
>90 %
Class I (50 %)
11.500 l
99,999 %
11.500 l
68 mm / 68 mm / 311 mm
82 mm / 86 mm / 311 mm
horizontal oder vertikal

⚠ **Achtung:** Nutzen Sie dieses System nicht ohne entsprechende Desinfektion, wenn das Wasser mikrobiologisch bedenklich oder von unbekannter Qualität ist.

DE

1 General Information

1.1 Function and Application

BRITA PURITY S100 Hygiene is a filter system specially designed by BRITA for freshening up drinking water and to improve taste and odour. The ideal application area is the use in water dispensers. A carefully designed water flow through activated carbon reduces turbidity (according to DIN EN 13442-2) and ensures crystal-clear water. Organic pollutants and other impurities in water that can adversely affect odour and taste, such as chlorine residues are reduced (tested & verified by independent laboratory testing according to NSF 42), metals such as lead are permanently absorbed (according to DIN EN 14898).

BRITA PURITY S100 Hygiene was specially developed for the use in sensitive areas. The additional hollow-fibre membrane filter element in the filter cartridge has a pore size of nominal 0,15 µm and thus guarantees even bacterial retention to 99,999 %. Supplementary the filter removes health contaminants, such as e.g. cysts (tested & verified by independent laboratory testing according to NSF 53).

EN

The hygienic seal of the cap needs to be removed before usage. By reliably locking the filter cartridge with a click in the filter head, a simple exchange of the filter cartridge is secured.

The food grade quality provided by the BRITA PURITY S100 Hygiene filter system has been tested and confirmed by independent institutes. Product-specific certifications are located on the label.

1.2 Warranty Provisions

The BRITA PURITY S100 Hygiene filter system is subject to a statutory warranty of 2 years. A warranty claim may only be asserted if all of the instructions in this manual are followed and observed carefully.

1.3 Storage/Transport

Adhere to the ambient conditions for storage and transportation detailed in the technical data. The manual should be seen as part of the product and kept for the whole service life of the filter system and passed on to subsequent owners.

1.4 Recycling/Disposal

The packaging material of this product is suitable for recycling and can be reused. Please dispose of all materials in accordance with local regulations. BRITA takes back used filter cartridges at the addresses listed on the back of the cover, or the cartridges can be disposed of according to local regulations.

2 Operating and Safety Instructions

2.1 Qualified Personnel

Installation and maintenance of the filter system may be carried out by trained and authorized personnel only.

EN

2.2 Correct Use

Perfect and safe operation of the product is subject to the installation, use and maintenance described in this manual. Only use filter cartridges intended for use with your filter system.

2.3 Liability Exclusion

Installation and replacement of the cartridge must be performed precisely in accordance with the instructions in this

manual. BRITA shall not be held liable for any damage, including subsequent damage, arising from incorrect installation or use of the product.

2.4 Specific Safety Information

- Only water of drinking water quality may be used as intake water for the BRITA filter cartridge. The filter cartridge is only suitable for use with cold water within the specified supply water temperature range. No micro-biologically impaired water or water of unknown quality may be used without appropriate disinfection.
- The permissible operation pressure of the filter cartridge must not be exceeded. An upstream pressure reducing valve must therefore be used to protect the connected water dispenser and the filter cartridge from damage and leakage should pressure surges occur in the water supply.
- The filter system or any parts must not be opened or dismantled during operation.
- The filter cartridge is not in sterile packaging.
- BRITA advises against decommissioning the filter system over long periods. If the BRITA filter system is not used for several days (2 – 3 days), we recommend that the filter system be flushed with at least 3 litres of water.
- If the BRITA Filter cartridge has been stored or transported in dry conditions below 0 °C, the cartridge must be stored in the packaging at the stated ambient temperature fot at least 1 hour before it can be used.

EN

- Production date

Production code – filter head – example: L 17484	
L	Supplier
17	Production year, this example: 2017
48	Production week, this example: calender week 48
4	Production day from Monday (1) to Friday (5); this example: Thursday

Production code – filter cartridge – example: B3224350010	
B	Supplier
3	Production year, this example: 2013
22	Production week, this example: calendar week 22
4	Production day from Monday(1) to Friday (2), this example: Thursday
35	Internal Identification No. of filter medium this example: No. 35
0010	Consecutive number of the filter cartridge, this example the tenth cartridge; reset the day changes

3 Installation and Maintenance

3.1 Installing the Filter Head

- Take the BRITA PURITY S100 Hygiene filter head out of the packaging

A
- Attach the wall mounting bracket with three screws to the sidewall of the water dispenser. Take care that the distance from ground is at least 43 cm.

B
- Align the filter head mounting with the holes on the wall bracket and pass the retaining pin.

C
- The PURITY S100 Hygiene filter head is mounted securely when the nose of the retaining pin has been passed through the wall bracket, the retaining pin has been turned over the noticeable resistance and cannot be turned any further.

D
- Mount the hoses of the dispenser to the in- and outlet of the filter head. Pay attention to the marking of the filter head inlet and outlet on the filter head label. Then secure the hoses with the red fastening-clips.

- The PURITY S100 Hygiene filter head is now ready for use.

EN

3.2 Installing the Cartridge

- Take the BRITA filter cartridge out of the packaging
- Remove the seal and the cap from the new cartridge and ensure that two black o-rings which were covered by the cap are not damaged or displaced
- Align the BRITA filter cartridge with the opening in your water dispenser. The two o-rings must face out-wards.
- Now insert the cartridge by pushing it into the opening until it clicks into place. Do not turn or rotate the cartridge!
  To check if it is securely installed, pull gently on the cartridge. You must also check the system for any leaks.
- Run water continuously (at least 3 liters of water) to remove any air from the system. The system is ready for use when the still water
  runs clear and is free from bubbles. Discard the dispensed water.

3.3 Changing the Filter Cartridge

The BRITA PURITY S100 Hygiene filter cartridge must be replaced once the stated capacity has been reached, in accordance with manufacturer's specifications or no later than 12 months after commissioning, whichever comes first.
If your water dispenser features an exchange indicator, the change cycle will be displayed automatically.

EN

⚠ **Caution:** When changing a filter, examine all remaining parts carefully! Faulty parts must be replaced and contaminated parts should be cleaned! The complete filter system must be replaced in rotation after a maximum of ten years. Read the operating and safety information before changing the cartridge. After storage and transport below 0 °C, the product must be stored for at least 1 hour before it is commissioned at the stated ambi-

ent temperature (see Chapter 2.4.) for operation. Small quantities of splash water are often produced when changing the cartridge. Put a container underneath the filter opening in your water dispenser. To remove the used cartridge from the opening, grip the bottom of the cartridge with your hand. Then pull the cartridge out. Drain the small amount of water from the cartridge and the opening into the container and dispose of it. After inserting the new cartridge, a small amount of water may continue to drip. If this is the case, please wipe the area affected with a dry cloth. To insert a new BRITA filter cartridge, follow the instruction in the section 'Installing the cartridge'.

Replacement cartridges can be purchased from your local BRITA subsidiary or distributor listed on the back of this manual.

3.4 Repair

Check the filter system regularly for leaks. Clean the outside of the filter system regularly with a soft, damp cloth.

4 Troubleshooting

- The filter system is leaking after changing the cartridge: Remove the cartridge again (⚠ **Caution:** If the cartridge has not been bled, water may spray out of it), check the orings for correct fit and for damages and check the cartridge opening for any foreign substances. Readjust the o-rings and remove any foreign substances and reinsert the cartridge. If the leak continues, please use a new cartridge.
- Water continuously flows from the cartridge opening after changing the cartridge: Please turn off the water supply and contact BRITA Service. You will find the contact details at the end of the manual.

EN

5 Technical Data

Operating pressure	
Water intake temperature	
Ambient temperature	for operation
	for storage/transport
Water inlet and outlet connection	
Flow rate at 1 bar pressure loss	
Operating flow range and associated pressure loss	
Empty filter cartridge volume	
Weight	dry
	wet
Nominal filter capacity	
Particle retention	
Chlorine reduction according to DIN EN 14898	
Chlorine reduction	
Reduction of metals such as e.g. lead according to DIN EN 14898	
Retention of bacteria according to ASTM F538	
Removal of health contaminants, such as e.g. cysts tested & verified by independent laboratory testing according to NSF 53	
Dimensions (Width/ Depth/ Height)	Filter cartridge
	Installed dimensions (vertical installation with wall mounting bracket)
Operating position	

Only for use with cold drinking water. Consult manual before use and/or before exchanging the cartridge. Food grade quality.

EN

ICIM CERTIFIED PRODUCTS FOR FOOD CONTACT MATERIALS

A C S conform

PURITY S100 Hygiene
2 bar to 8.6 bar
4 °C to 30 °C
4 °C to 40 °C
-20 °C to 50 °C
JG 5/16"
180 l/h
40 l/h to 220 l/h 0.2 bar to 1.6 bar
0.6 l
0.5 kg
1.0 kg
11,500 l
0.15 µm (nominal)
>90 %
50 % (tested and verified by independent laboratory according to NSF 42)
11,500 l
99,999 %
11,500 l
68 mm / 68 mm / 311 mm
82 mm / 86 mm / 331 mm
horizontal or vertical

⚠ **Caution:** Do not use with water that is microbiologically unsafe or of unknown quality without adequate disinfection.

EN

6 Performance Data Sheet

Test data for PURITY S100 Hygiene

Substance	Chlorine	Cyst live Cryptosporidium
Guidelines	NSF/ANSI 42 (tested and verified by independend laboratory testing)	NSF/ANSI 53 (tested and verified by independend laboratory testing)
Average Influent Concentration	2.0 mg/l	100,000 Oocyst/l
Maximum Effluent Concentration	0.0520 mg/l	10 mg/l
Minimum Percent Reduction	97.4 %	99.99 %
Average Effluent Concentration	0.0517 mg/l	<10
Average Percent Reduction	97.41 %	>99.99 %

Substance	Particulate, class I particles 0.5 to < 1µm
Influent Challenge Concentration	At least 10.000 particles/ml
Reduction Requirement	>=85
Overall Percent Reduction	99.60 %

Testing Conditions:

Flow Rate: 0.79 GPM

Pressure: 60+/-3 psgi

Temperature: 20+/-3 °C

EN

Be aware, that an increase of harmless, non-pathogenic germs is possible during the filtration process, as tap water fulfills strict microbiological requirements but is not germ-free. Please note that improper use (e.g. non-compliance with change intervals) can lead to an increase of the bacterial count. In general, filtered water, like all other food and food commodities, should be used with due care and according to the usage instructions.

WARNING: FOR CORRECT OPERATION OF THIS APPLIANCE, IT IS ESSENTIAL TO OBSERVE THE MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS.

! CAUTION: DO NOT USE WITH WATER THAT IS MICROBIOLOGICALLY UNSAFE OR WITH WATER OF UNKNOWN QUALITY WITHOUT ADEQUATE DISINFECTION BEFORE OR AFTER THE SYSTEM.

EN

1 Informazioni generali

1.1 Funzione e applicazione

BRITA PURITY S100 Hygiene è un sistema filtrante appositamente studiato da BRITA per rendere più gradevole l'acqua potabile migliorandone il gusto e l'odore. L'applicazione ideale l'uso per i dispenser di acqua. Un flusso d'acqua progettato con cura viene fatto passare attraverso carboni attivi per ridurre la torbidità (in conformità a DIN EN 13442-2) e assicurare un'acqua cristallina. Agenti inquinanti organici e altre impurità nell'acqua che possono influire negativamente sull'odore e sul gusto, come i residui di cloro, sono ridotti (in conformità allo standard NSF 42), i metalli come il piombo sono assorbiti in modo permanente (in conformità allo standard DIN EN 14898).

BRITA PURITY S100 Hygiene è un sistema sviluppato appositamente per l'uso in contesti igienici particolarmente sensibili. L'ulteriore elemento filtrante a membrana di fibre cave, presente nel filtro, vanta una dimensione nominale dei pori di 0,15 µm che garantisce una ritenzione batterica fino al 99,999%. Inoltre, il filtro rimuove contaminanti per la salute, come le cisti (in conformità allo standard NSF 53).

IT

L'igienico tappo sigillato deve essere rimosso prima dell'uso. Per accertarsi del corretto inserimento e bloccaggio del filtro, le leve della testata devono emettere un click.

La qualità per il certificato per utilizzo alimentare del sistema filtrante BRITA PURITY S100 Hygiene è stata testata e confermata da istituti indipendenti. Le certificazioni specifiche del prodotto sono presenti sull'etichetta.

1.2 Informazioni di garanzia

Il sistema filtrante BRITA PURITY S100 Hygiene è soggetto a una garanzia legale di 2 anni. Un diritto alla garanzia può essere fatto valere solo se sono state seguite e osservate attentamente tutte le istruzioni presenti nel manuale.

1.3 Immagazzinamento/Trasporto

Rispettare le condizioni ambientali per l'immagazzinamento e il trasporto indicate nel dettaglio nei dati tecnici. Il manuale va considerato parte integrante del prodotto e deve essere conservato per l'intera vita del sistema e consegnato ai successivi proprietari.

1.4 Riciclaggio/Smaltimento

Il materiale di confezionamento di questo prodotto è adatto per il riciclaggio e può essere riutilizzato.

Smaltire tutti i materiali secondo le normative locali. Brita ritira i filtri usati presso gli indirizzi indicati sul retro della copertina. In alternativa, i filtri possono essere smaltiti secondo le normative locali vigenti.

2 Indicazioni sul funzionamento e sulla sicurezza

2.1 Personale qualificato

L'installazione e la manutenzione del sistema filtrante possono essere effettuate solo da personale qualificato e autorizzato.

2.2 Corretto impiego

Il funzionamento perfetto e sicuro del prodotto è condizionato all'installazione, all'uso e alla manutenzione descritti in questo manuale. Utilizzare solo filtri previsti per il proprio sistema filtrante.

2.3 Esclusione di responsabilità

L'installazione e la sostituzione del filtro devono essere effettuate con precisione seguendo le istruzioni presenti in questo manuale. BRITA non è in alcun caso responsabile per danni di qualsiasi tipo, compresi danni indiretti, derivanti dall'installazione o dall'uso scorretto del prodotto.

2.4 Informazioni specifiche sulla sicurezza

- Utilizzare solo acqua potabile per alimentare il filtro BRITA. Il filtro è adatto solo per l'utilizzo con acqua fredda, nell'intervallo di temperatura dell'acqua specificato. Non utilizzare acqua microbiologicamente impura o di qualità sconosciuta senza adeguata disinfezione.
- Non superare la pressione operativa del filtro consentita. Utilizzare una valvola di riduzione della pressione a monte per proteggere il dispenser di acqua e il filtro da danni e perdite derivanti da eventuali aumenti improvvisi di pressione nell'erogazione d'acqua.
- Il sistema filtrante o le componenti non devono essere aperti o smontati durante il funzionamento.
- Il filtro non è imballato in una confezione sterile.
- BRITA sconsiglia di lasciare inutilizzato il sistema filtrante per periodi prolungati. Se il sistema filtrante BRITA non viene usato per diversi giorni (2–3 giorni), raccomandiamo di lavare il sistema filtrante con almeno 3 litri d'acqua.
- Se è stata conservata o trasportata in condizioni asciutte al di sotto di 0 °C, la cartuccia filtrante BRITA deve essere conservata nella confezione alla temperatura ambiente indicata per almeno 1 ora prima di poter essere usata.

- Data di produzione

Codice di produzione – testa del filtro – modello: L 17484	
L	Fornitore
17	Anno di produzione, questo modello: 2017
48	Settimana di produzione, questo modello: settimana di calendario 48
4	Giorno di produzione da lunedì (1) a venerdì (5); questo modello: Giovedì

Codice di produzione – filtro – modello: B3224350010	
B	Fabbricante
3	Anno di produzione, questo modello: 2013
22	Settimana di produzione, questo modello: settimana di calendario 22
4	Giorno di produzione da lunedì (1) a venerdì (2); questo modello: Giovedì
35	N. d'identificazione interno del supporto del filtro, questo modello: N. 35
0010	Numero consecutivo del filtro, questo modello il decimo filtro; reimpostare il giorno della sostituzione

3 Installatione e cambio

3.1 Installare la testa del filtro

- Estrarre la testa del filtro BRITA PURITY S100 Hygiene dalla confezione

A
- Fissare il supporto a parete con tre viti alla parete laterale del dispenser di acqua. Assicurarsi che la distanza dal suolo sia di almeno 43 cm.

B
- Allineare il supporto della testa del filtro ai fori sul supporto a parete e passare il perno di sicurezza.

C
- La testa del filtro PURITY S100 Hygiene è montata in modo sicuro quando il naso del perno di sicurezza è stato passato attraverso il supporto a parete, il perno di sicurezza è stato ruotato verso la resistenza sporgente e non può essere ruotato ulteriormente.

D
- Montare i tubi flessibili del dispenser al punto di ingresso e di uscita dell'acqua della testa del filtro. Fare attenzione alla marcatura dell'ingresso e dell'uscita dell'acqua della testa del filtro sull'etichetta della testa del filtro. Quindi, assicurare i tubi flessibili con i clip rossi per la chiusura.

- La testa del filtro PURITY S100 Hygiene è ora pronta all'uso.

3.2 Installazione del filtro

- Estrarre il filtro BRITA dalla confezione
- Rimuovere la sigillatura e il tappo dal nuovo filtro e assicurarsi che i due o-ring neri che erano coperti dal tappo non siano danneggiati o spostati
- Allineare il filtro BRITA con l'apertura nel dispenser di acqua. I due o-ring devono essere rivolti verso l'esterno.
- Adesso inserire il filtro spingendolo nell'apertura fino a quando sarà saldamente in posizione. Non capovolgere o ruotare il filtro! Per verificare se è stato installato in modo sicuro, tirare delicatamente il filtro. Verificare inoltre eventuali perdite del sistema.
- Fare scorrere l'acqua continuamente (almeno 3 litri di acqua) per rimuovere eventuale aria dal sistema. Il sistema è pronto per l'uso quando l'acqua naturale è cristallina e priva di bollicine. Gettare l'acqua erogata.

3.3 Cambiare il filtro

La cartuccia filtrante BRITA PURITY S100 Hygiene deve essere sostituita una volta raggiunta la capacità indicata, in conformità alle specifiche del produttore o a non oltre 12 mesi dalla messa in funzione, a seconda della condizione che si verifica per prima. Se il dispenser di acqua è dotato di indicatore di sostituzione, il ciclo del cambio sarà visualizzato automaticamente.

⚠ **ATTENZIONE:** Quando si sostituisce un filtro, esaminare attentamente tutti i componenti rimanenti! I componenti guasti devono essere sostituiti e i componenti contaminati devono essere puliti! Il sistema di filtrazione completo deve essere sostituito a rotazione al massimo dopo 10 anni. Prima di sostituire

il filtro, leggere le informazioni sul funzionamento e sulla sicurezza. Dopo l'immagazzinamento e il trasporto al di sotto di 0 °C, il prodotto deve essere conservato per almeno 1 ora, prima di essere messo in funzione, alla temperatura ambiente indicata (vedi Capitolo 2.4) per il funzionamento.

Quando si sostituisce il filtro, si producono spesso piccoli schizzi d'acqua. Mettere un contenitore al di sotto dell'apertura del filtro nel dispenser di acqua. Rimuovere il filtro usato dall'apertura, afferrando la parte inferiore del filtro con la mano. Estrarre il filtro. Drenare la piccola quantità di acqua dal filtro e dalla valvola in un contenitore e gettarla. Dopo avere inserito il nuovo filtro, è possibile che una piccola quantità di acqua continui a gocciolare. In tal caso, pulire l'area interessata con un panno asciutto. Per inserire un nuovo filtro BRITA, seguire le istruzioni nella sezione "Installazione del filtro".

3.4 Riparazione

Verificare regolarmente la presenza di eventuali perdite nel sistema filtrante. Pulire regolarmente la parte esterna del sistema filtrante con un panno morbido e umido.

4 Risoluzione dei problemi

- Il sistema filtrante perde dopo aver sostituito il filtro: Rimuovere nuovamente il filtro (⚠ **ATTENZIONE:** se il filtro non è stato spurgato, l'acqua potrebbe fuoriuscire), verificare il corretto inserimento degli o-ring e la presenza di eventuali danni o di corpi estranei nell'apertura del filtro. Regolare nuovamente gli o-ring e rimuovere eventuali corpi estranei, quindi rein-

IT

serire il filtro. Se la perdita continua, usare un filtro nuovo.

- L'acqua fluisce continuamente dall'apertura del filtro dopo averlo sostituito: Chiudere la fornitura di acqua e contattare il Servizio assistenza BRITA. Le informazioni di contatto si trovano alla fine del manuale.

5 Dati tecnici

Attestazione delle prestazioni dei filtri durante il periodo di utilizzo secondo le procedure di verifica in conformità a standard internazionali.

Pressione operativa	
Temperatura di ingresso dell'acqua	
Temperatura ambiente	per il funzionamento
	per immagazzinamento/trasporto
Connettori per ingresso dell'acqua ed emissione	
Portata con perdita di pressione di 1 bar	
Portata di flusso per il funzionamento e perdita di pressione associata	
Volume del filtro vuoto	
Peso	Asciutto
	Bagnato
Capacità nominale del filtro	
Ritenzione delle particelle	
Riduzione del cloro in conformità con DIN EN 14898	
Riduzione del cloro in conformità con NSF 42	
Riduzione dei metalli come il piombo in conformità con la norma DIN EN 14898	
Ritenzione dei batteri in conformità a ASTM F538	
Remozione dei contaminante cisti in conformità a NSF 53	
Dimensioni (larghezza/profondità/altezza)	Filtro
	Dimensioni di installazione (installazione verticale con fissaggio a parete)
Posizione operativa	

Usare solo con acqua fredda potabile. Prima dell'installazione o della sostituzione della cartuccia leggere il manuale d'istruzioni. Certificato per utilizzo alimentare

IT

PURITY S100 Hygiene
2 bar a 8,6 bar
4 °C a 30 °C
4 °C a 40 °C
-20 °C a 50 °C
JG 5/16"
180 l/h
da 40 l/h a 220 l/h da 0,2 bar a 1,6 bar
0,6 l
0,5 kg
1,0 kg
11.500 l
0,15 µm (nominale)
> 90 %
Classe I (50 %)
11.500 l
99,999 %
11.500 l
68 mm / 68 mm / 311 mm
82 mm / 86 mm / 331 mm
orizzontale o verticale

⚠ **ATTENZIONE:** Utilizzare solo con acqua microbiologicamente sicura; non utilizzare acqua di qualità sconosciuta senza adeguata disinfezione.

IT

6 Ulteriori informazioni sul prodotto

6.1 Apparecchio per il trattamento di acqua potabile

⚠ **ATTENZIONE:** Questa apparecchiatura necessita di una regolare manutenzione periodica al fine di garantire I requisiti di potabilità dell'acqua potabile trattata e il mantenimento dei miglioramenti come dichiarati dal produttore.

Il prodotto e tutti I materiali a contatto con l'acqua sono conformi al decreto ministeriale 6 aprile 2004, n. 174, all'articolo 9 del 2001, al regolamento (Ce) n. 1935/2004 nonché alle finalità specifiche cui l'apparecchiatura è destinata, come specificata sia sulla confezione sia net presente manual. Se il prodotto è dotato di un indicatore elettronico, questo è conforme alla direttiva 2004/108/DE.

Si prega di notare, inoltre, che il period Massimo di utilizzo del filtro è di 12 mesi oppure, per motivi igienici e per garantirne le prestazioni. (pagina 2-5)

I filtri originali BRITA contengono carboni attivi, tutti materiali testate per la compatibilità alimentare. I carboni attivi riducono, ad esempio, il cloro e I suoi composti, che alterano il gusto.

Nel caso in cui sia erogata acuqa destinata al consume umano trattata, in un ambito diverso da quello domestic e diverso dale attività riguardanti il ciclo lavorativo delle imprese del settore alimentare, sull'apparecchio devono essere specificate le informazioni necessarie per identificare il responsabile della qualità dell'acqua filtrate erogata.

1 Information générale

1.1 Fonction et utilisation

BRITA PURITY S100 Hygiene est un système de filtration spécialement conçu par BRITA afin d'améliorer le goût et l'odeur de l'eau potable. Il trouve son utilisation idéale dans les fontaines à eau. L'eau traverse un filtre de charbon actif qui permet de réduire la turbidité (conformément à la norme DIN EN 13442-2) et d'assurer une eau cristalline. Le système de filtration retient efficacement les polluants organiques et autres impuretés présents dans l'eau qui pourraient altérer l'odeur et le goût tel que le chlore (conformément à la norme NSF 42). De même, il réduit la teneur de métaux tel que le plomb (conformément à la norme DIN EN 14898).

Le système BRITA PURITY S100 Hygiene est spécialement dédié aux fontaines à eau dans les secteurs sensibles. L'intégration additionnelle d'une membrane à fibre creuse dans la cartouche filtrante présentant une taille des pores de 0,15 µm permet d'assurer une rétention des bactéries égale à 99,999 %. De plus, le filtre élimine les contaminants nuisibles à la santé comme les spores (conformément à la norme NSF 53).

Ôter l'opercule du Capuchon bleu avant utilisation. Grâce à une mise en place fiable de la cartouche filtrante, assurée par un clic de la tête de filtre, le remplacement de la cartouche filtrante est simple et sécurisé.

FR

La qualité alimentaire agréée garantie par le système de filtration BRITA PURITY S100 Hygiene a été contrôlée et validée par des instituts indépendants. Les certifications spécifiques au produit sont mentionnées sur l'étiquette.

1.2 Dispositions de garantie

Le système de filtration BRITA PURITY S100 Hygiene fait l'objet d'une garantie légale de 2 ans. Toute réclamation au titre de la garantie ne peut être invoquée que si l'ensemble des instructions présentes dans ce manuel sont minutieusement suivies et respectées.

1.3 Stockage/transport

Veuillez respecter les conditions de stockage et de transport détaillées dans les caractéristiques techniques. Ce manuel doit être considéré comme partie intégrante du produit et donc conservé pendant toute la durée de vie du système de filtration et transmis au prochain propriétaire, le cas échéant.

1.4 Recyclage/mise au rebut

Le matériau d'emballage de ce produit est adapté au recyclage et peut être réutilisé. Veuillez mettre l'ensemble des matériaux au rebut conformément aux réglementations locales. BRITA reprend les cartouches filtrantes usagées aux adresses mentionnées au verso de la page de couverture. Les cartouches peuvent également être mises au rebut conformément aux réglementations locales.

FR

2 Consignes d'utilisation et de sécurité

2.1 Personnel qualifié

L'installation et la maintenance du système de filtration ne peuvent être réalisées que par des personnes formées et agréées.

2.2 Utilisation correcte

Le fonctionnement idéal et sûr du produit est soumis aux instructions d'installation, d'utilisation et de maintenance fournies dans ce manuel. Veillez à n'utiliser que des cartouches filtrantes conçues pour être utilisées avec votre système de filtration.

2.3 Exclusion de responsabilité

L'installation et le remplacement de la cartouche doivent être réalisés dans le strict respect des instructions de ce manuel. BRITA ne peut être tenu pour responsable de tout dommage, y compris les dommages ultérieurs, découlant d'une installation ou d'une utilisation incorrecte du produit.

2.4 Informations de sécurité spécifiques

- Le système de cartouche filtrante BRITA ne doit être utilisé qu'avec de l'eau potable. La cartouche filtrante est adaptée uniquement à une utilisation avec de l'eau froide respectant la plage de température indiquée. Une eau dont la qualité a été altérée au niveau microbiologique, ou dont la qualité est inconnue ne peut être utilisée sans les mesures de désinfection adaptées.
- La pression en service admissible de la cartouche filtrante ne doit pas être dépassée. Un réducteur de pression doit donc être utilisé en amont pour protéger la cartouche filtrante et le distributeur d'eau connecté contre tout dommage et fuite en cas de pointe de pression survenant dans l'arrivée d'eau.
- Le système de filtration et autres éléments ne doivent pas être ouverts ou démontés au cours du fonctionnement.
- La cartouche filtrante n'est pas fournie dans un emballage stérile.

- BRITA déconseille la mise hors service du système de filtration pendant des périodes prolongées. Dans le cas où le système de filtration BRITA n'est pas utilisé pendant plusieurs jours (2 ou 3 jours), nous vous recommandons de rincer le système avec au moins 3 litres d'eau ou pendant environ 2–3 minutes.
- Si la cartouche filtrante BRITA a été stockée ou transportée en conditions sèches et inférieures à 0 °C, la cartouche doit être entreposée dans son emballage à la température ambiante indiquée pendant au moins 1 heure avant de pouvoir être utilisée.
- Date de fabrication

Code de fabrication - tête de filtre - exemple : L 17484	
L	Fournisseur
17	Année de fabrication, pour cet exemple : 2017
48	Semaine de fabrication, pour cet exemple : semaine calendaire 48
4	Jour de fabrication du lundi (1) au vendredi (5), pour cet exemple : Jeudi

Code de fabrication - cartouche filtrante - exemple : B3224350010	
B	Indication sur fabricant
3	Année de fabrication, pour cet exemple : 2013
22	Semaine de fabrication, pour cet exemple : semaine calendaire 22
4	Jour de fabrication du lundi (1) au vendredi (2), pour cet exemple : Jeudi
35	Numéro d'identification interne de la matière filtrante pour cet exemple : Numéro 35
0010	Numéro consécutif de la cartouche filtrante, pour cet exemple la dixième cartouche ; réinitialisation des changements de jour

FR

3 Installation et changement

3.1 Installation de la tête de filtre

- Sortez la tête de filtre BRITA PURITY S100 Hygiene de l'emballage

A
- À l'aide de trois vis, fixez la fixation murale sur la paroi latérale de la fontaine à eau. Veillez à ce que la distance par rapport au sol soit d'au moins 43 cm.

B
- Alignez le montage de la tête de filtre sur les trous du support mural puis faites passer la goupille de retenue.

C
- La tête de filtre PURITY S100 Hygiene est correctement fixée lorsque l'embout de la goupille de retenue a été passé à travers le support mural, la goupille de retenue a été tournée sur la résistance apparente et ne peut pas être tournée davantage.

D
- Montez les flexibles du distributeur sur l'entrée et la sortie de la tête de filtre. Faites attention au marquage de l'entrée et de la sortie de la tête de filtre sur l'étiquette de celle-ci. Fixez ensuite les flexibles à l'aide des brides de fixation rouges.

- La tête de filtre PURITY S100 Hygiene est désormais prête à l'emploi.

3.2 Installation de la cartouche

- Sortez la cartouche filtrante BRITA de l'emballage
- Retirez l'opercule et le bouchon de la nouvelle cartouche, et assurezvous que les deux joints toriques noirs recouverts par le capuchon n'ont pas été endommagés ou déplacés
- Alignez la cartouche filtrante BRITA avec l'ouverture de votre fontaine. Les deux joints toriques doivent être orientés vers l'extérieur.

FR

- Insérez maintenant la cartouche en la poussant dans l'ouverture jusqu'à ce qu'elle émette un clic en se mettant en place. Ne faites pas tourner ou pivoter la cartouche ! Tirez doucement sur la cartouche afin de vérifier sa bonne installation. Vous devez également vous assurer de l'absence de fuites dans le système.
- Faites couler de l'eau en continu (au moins 3 litres d'eau) pour purger l'air du système. Le système est prêt à être utilisé lorsque l'eau plate est claire et ne présente aucune bulle. Veillez à jeter l'eau filtrée au cours du test.

3.3 Changement de la cartouche filtrante

La cartouche filtrante BRITA PURITY S100 Hygiene doit être remplacée une fois que la capacité indiquée a été atteinte conformément aux instructions du fabricant et au maximum 12 mois après la mise en service. Si votre fontaine comporte un indicateur de changement, le cycle de changement sera affiché automatiquement.

⚠ **ATTENTION :** Lorsque vous changez la cartouche, veillez à examiner attentivement l'ensemble des autres éléments ! Les pièces défectueuses doivent être remplacées et les éléments contaminés doivent être nettoyés ! Le système de filtration complet doit être remplacé au plus tard tous les 10 ans. Veuillez lire les informations relatives au fonctionnement et à la sécurité avant de changer la cartouche. Après un stockage et un transport inférieurs à 0 °C, le produit doit être entreposé pendant au moins 1 heure avant sa mise en service à la température ambiante indiquée (voir le chapitre 2.4.) pour le fonctionnement.

FR

De petites éclaboussures d'eau surviennent souvent lors du changement de cartouche. Placez un contenant sous l'ouverture du disque filtrant de votre fontaine. Pour retirer la cartouche usagée de l'ouverture, saisissez la partie inférieure de la cartouche avec votre main. Tirez ensuite la cartouche pour la sortir. Purgez la petite quantité d'eau située dans la cartouche et l'ouverture dans le contenant, et jetez-la. Après avoir inséré la nouvelle cartouche, une petite quantité d'eau peut continuer à s'égoutter. Dans ce cas, essuyez la zone avec un chiffon sec. Pour insérer une nouvelle cartouche filtrante BRITA, suivez les instructions indiquées dans la partie « Installation de la cartouche ».

3.4 Réparation

Vérifiez régulièrement l'absence de fuites dans le système de filtration. Nettoyez régulièrement l'extérieur du système de filtration avec un chiffon doux et humide.

4 Dépannage

- Le système de filtration fuit après le changement de cartouche :
- Retirez de nouveau la cartouche (⚠ **ATTENTION :** si la cartouche n'a pas été purgée, de l'eau peut s'en écouler), vérifiez la bonne position et l'absence de dommages sur les joints toriques et vérifiez que l'ouverture de la cartouche est exempte de substances étrangères. Replacez les joints toriques, retirez les substances étrangères et réinsérez la cartouche. Si la fuite persiste, veuillez utiliser une nouvelle cartouche.
- De l'eau s'écoule sans interruption de l'ouverture de la cartouche après le changement de cartouche : Veuillez couper l'arrivée d'eau et contacter le Service BRITA. Vous trouverez les coordonnées à la fin du manuel.

5 Caractéristiques techniques

Pression en service	
Température de l'eau à l'entrée	
Température ambiante	pour le fonctionnement
	pour le stockage/transport
Raccord de flexible de sortie et entrée d'eau	
Débit à 1 bar de perte de pression	
Plage de débit en fonctionnement et perte de pression associée	
Volume de la cartouche filtrante vide	
Poids	sec
	mouillé
Capacité de filtration standard	
Rétention des particules	
Réduction de la teneur en chlore conformément à la norme DIN EN 14898	
Réduction de la teneur en chlore conformément à la norme NSF 42	
Réduction des métaux comme le plomb, conformément à la norme DIN EN 14898	
Rétention des bactéries conformément à la norme ASTM F538	
Élimination des contaminants nuisibles à la santé, tels que les spores, conformément à la norme NSF 53	
Dimensions (largeur/profondeur/hauteur)	Cartouche filtrante
	Dimensions après installation (installation verticale avec fixation murale)
Position de fonctionnement	

Exclusivement conçu pour traiter de l'eau potable froide. Avant utilisation ou changement de cartouche, lire le mode d'emploi. Qualité alimentaire agréée.

FR

PURITY S100 Hygiene
2 à 8,6 bars
4 °C à 30 °C
4 °C à 40 °C
-20 °C à 50 °C
JG 5/16
180 l/h
40 l/h à 220 l/h 0,2 bar à 1,6 bars
0,6 l
0,5 kg
1,0 kg
11.500 l
0,15 µm (nominal)
> 90 %
classe I (50 %)
11.500 l
99,999 %
11.500 l
68 mm / 68 mm / 311 mm
82 mm / 86 mm / 331 mm
horizontale et verticale

⚠ **ATTENTION :** Ne pas utiliser avec une eau insalubre sur le plan microbiologique ou d'une qualité inconnue sans une désinfection correcte.

FR

1 Algemene informatie

1.1 Functie en toepassing

BRITA PURITY S100 Hygiene is een filtersysteem dat BRITA speciaal heeft ontwikkeld om drinkwater frisser te maken en de smaak en geur ervan te verbeteren. Het ideale toepassingsgebied ervan is het gebruik in waterdispensers. Een zorgvuldig ontwikkelde waterstroom door actieve koolstof maakt het water minder troebel (volgens DIN EN 13442-2) en garandeert kristalhelder water. Organische verontreinigingen en andere verontreinigingen in water die een negatief effect kunnen hebben op geur en smaak, zoals chloorresten, worden verminderd (volgens NSF 42) en metalen zoals lood worden permanent geabsorbeerd (volgens DIN EN 14898).

BRITA PURITY S100 Hygiene werd speciaal ontwikkeld voor gebruik op gevoelige locaties. Het extra membraanfilterelement met holle vezels in het filterpatroon heeft een poriegrootte van nominaal 0,15 µm en garandeert zo een bacteriële retentie van 99,999%. Aanvullend verwijdert de filter ook verontreinigende stoffen, zoals cystes (volgens NSF 53).

Verwijder vóór gebruik het hygiënische zegel van de dop.Het filterpatroon is heel eenvoudig te vervangen, door deze betrouwbaar te sluiten met een klik in de filterkop.

De levensmiddelenkwaliteit die wordt geleverd door het BRITA PURITY S100 Hygiene filtersysteem is getest en wordt bevestigd door onafhankelijke instituten. Op het etiket staan de product-specifieke certificeringen.

1.2 Garantiebepalingen

Het BRITA PURITY S100 Hygiene filtersysteem is onderhevig aan een wettelijke garantie van 2 jaar. Er kan alleen een claim op de garantie worden gemaakt als alle instructies in deze handleiding nauwlettend zijn gevolgd en nageleefd.

1.3 Opslag/vervoer

Neem de omgevingsvoorwaarden voor opslag en transport in acht, zoals beschreven in de technische gegevens. De handleiding dient als onderdeel van het product te worden beschouwd; bewaar hem tijdens de volledige levensduur van het filtersysteem en geef hem door aan volgende eigenaren.

1.4 Recycling/afvalverwerking

Het verpakkingsmateriaal van dit product is geschikt voor recycling en kan worden hergebruikt. Verwerk alle materialen in overeenstemming met de lokale reglementen. BRITA neemt gebruikte filterpatronen in op de adressen die op de achterkant van het deksel vermeld staan, of de patronen kunnen volgens lokale reglementen worden verwerkt.

2 Gebruiks- en veiligheidsvoorschriften

2.1 Bevoegd personeel

Installatie en onderhoud van het filtersysteem mag alleen worden uitgevoerd door opgeleid en bevoegd personeel.

2.2 Correct gebruik

De perfecte en veilige werking van het product is afhankelijk van de installatie, het gebruik en het onderhoud, zoals beschreven in deze handleiding. Gebruik alleen filterpatronen die bedoeld zijn voor gebruik in het filtersysteem.

2.3 Uitsluiting van aansprakelijkheid

Volg voor de installatie en het vervangen van de patroon nauwlettend de instructies in deze handleiding. BRITA is niet aansprakelijk voor welke schade dan ook, inclusief vervolgschade wegens onjuiste installatie of onjuist gebruik van het product.

2.4 Specifieke veiligheidsinformatie

- Gebruik met het BRITA PURITY S100 Hygiene filterpatroon alleen water van drinkwaterkwaliteit. Het filterpatroon is alleen geschikt voor gebruik met koud water binnen het opgegeven temperatuurbereik. Water dat niet bacterievrij is of waarvan de kwaliteit onbekend is, mag niet worden gebruikt zonder behoorlijk te zijn gedesinfecteerd.
- De toegestane bedrijfsdruk van het filterpatroon mag niet worden overschreden. Er moet stroomopwaarts een drukverlagingsventiel worden gebruikt om de aangesloten waterdispenser en de filterpatroon te beschermen tegen schade en lekkages, in het geval er drukpieken optreden in de watertoevoer.
- Tijdens gebruik mag het filtersysteem of een ander onderdeel niet worden geopend of ontmanteld.

- Het filterpatroon is niet steriel verpakt.
- BRITA adviseert om het filtersysteem niet gedurende langere periodes buiten bedrijf te stellen. Als het BRITA-filtersysteem enkele dagen lang (2 – 3 dagen) niet wordt gebruikt, bevelen wij aan om het filtersysteem te spoelen met minstens 3 liter water.
- Als de BRITA-filterpatroon in droge omstandigheden onder 0°C werd opgeslagen of getransporteerd, moet de patroon gedurende minstens 1 uur worden opgeslagen in de verpakking op de vermelde omgevingstemperatuur.
- Productiedatum

Productiecode – filterkop – voorbeeld: L 17484	
L	Leverancier
17	Productiejaar, bijvoorbeeld: 2017
48	Productieweek, bijvoorbeeld: kalenderweek 48
4	Productiedag van maandag (1) tot vrijdag (5), bijvoorbeeld: donderdag

Productiecode – filterpatroon – voorbeeld: B3224350010	
B	Producent
3	Productiejaar, bijvoorbeeld: 2013
22	Productieweek, bijvoorbeeld: kalenderweek 22
4	Productiedag van maandag (1) tot vrijdag (2), bijvoorbeeld: donderdag
35	Intern identificatienummer van filtermedium bijvoorbeeld: Nr. 35
0010	Opvolgend nummer van filterpatroon, bijvoorbeeld de tiende patroon; reset de vervangingsdagen

3 Installatie en verwanden van het filterpatroon

3.1 Installeren van de filterkop

- Neem de BRITA PURITY S100 Hygiene filterkop uit de verpakking

A
- Bevestig de wandhouder aan de zijwand van de waterdispenser met drie schroeven. Zorg ervoor dat de afstand van de grond tenminste 43 cm is.

B
- Plaats de filterkopbevestiging recht op de gaten van de wandhouder en steek de bevestigingsbout er doorheen.

C
- De PURITY S100 Hygiene filterkop is correct bevestigd als de neus van de bevestigingsbout door de wandhouder heen is gestoken en de bevestigingsbout is vastgedraaid totdat er merkbare weerstand is en hij niet verder vastgedraaid kan worden.

D
- Bevestig de slangen van de dispenser aan de in- en uitgangslang van de filterkop. Let op de markering van de in- en uitgangslang van de filterkop op het etiket van de filterkop. Bevestig daarna de slangen met de rode bevestigingsklemmen.

- De PURITY S100 Hygiene-filterkop is nu klaar voor gebruik.

3.2 Het patroon installeren

- Neem het BRITA-filterpatroon uit de verpakking
- Verwijder het zegel en de dop van het nieuwe patroon en controleer of de twee zwarte o-ringen die door de dop werden afgedekt niet beschadigd of verplaatst zijn

NL

- Lijn het BRITA-filterpatroon uit met de opening in de waterdispenser. De twee o-ringen moeten naar buiten wijzen.
- Plaats het patroon door deze in de opening te duwen totdat u een klik hoort. Draai niet aan het patroon! Trek voorzichtig aan het patroon om te controleren of deze stevig geplaatst is. Controleer het systeem ook op lekkages.
- Laat continu water lopen (ten minste 3 liter water) om eventueel aanwezige lucht uit het systeem te verwijderen. Het systeem is klaar voor gebruik als het water helder en zonder belletjes doorloopt. Spoel het doorgelopen water weg.

3.3 Het filterpatroon vervangen

De BRITA PURITY S100 Hygiene-filterpatroon moet worden vervangen als de opgegeven capaciteit is bereikt, in overeenstemming met de specificaties van de fabrikant of niet later dan 12 maanden na de ingebruikname, als die datum eerder komt. Als de waterdispenser beschikt over een vervangingsindicator, zal automatisch worden weergegeven wanneer u het filterpatroon moet vervangen. Als de waterdispenser beschikt over een vervangingsindicator, zal automatisch worden weergegeven wanneer u het filterpatroon moet vervangen.

⚠ **Opgelet:** Bekijk tijdens het vervangen van een filter nauwkeurig alle andere onderdelen! Defecte onderdelen moeten worden vervangen en vervuilde onderdelen moeten worden schoongemaakt! Het complete waterfiltersysteem moet ten minste om de 10 jaar worden vervangen. Lees de bedienings- en veiligheidsinformatie voordat u het patroon vervangt. Na opslag en vervoer bij een temperatuur lager dan 0°C moet het product gedurende ten minste 1 uur worden bewaard bij de opgegeven omgevingstemperatuur (zie hoofdstuk 2.4) voordat u het in gebruik neemt.

Kleine hoeveelheden spatwater komen vaak vrij bij het vervangen van de patroon. Plaats een container onder de filteropening in de waterdispenser. Pak de onderkant van het patroon vast om het gebruikte patroon uit de opening te verwijderen. Trek het patroon eruit. Laat de kleine hoeveelheid water uit het patroon en de opening in de container lopen en spoel het weg. Nadat u een nieuw patroon hebt geplaatst, kan er nog een kleine hoeveelheid water blijven druppelen. Als dat gebeurt, veegt u het vocht weg met een droge doek. Volg voor het plaatsen van een nieuw BRITA-filterpatroon de instructie in de sectie “Het patroon installeren”.

3.4 Reparatie

Controleer het filtersysteem regelmatig op lekkages. Maak de buitenzijde van het filtersysteem regelmatig schoon met een zachte, vochtige doek.

4 Problemen oplossen

- Het filtersysteem lekt nadat de patroon vervangen is: Trek het patroon er weer uit (⚠ **Opgelet:** als het patroon nog geen water heeft doorgelaten, kan er water uit spuiten), controleer de o-ringen op beschadigingen en of ze goed passen in het systeem, en controleer de opening van het patroon op vreemde substanties. Pas de o-ringen aan en verwijder eventuele vreemde substanties en plaats het patroon opnieuw. Als de lekkage hiermee niet is opgelost, moet u een nieuw patroon gebruiken.
- Water stroomt continu uit de opening van het patroon nadat het patroon vervangen is: Sluit de watertoevoer af en neem contact op met BRITA Service. Achter in de handleiding kunt u de contactgegevens vinden.

NL

5 Technische gegevens

Bedrijfsdruk	
Temperatuur van binnenkomend water	
Omgevingstemperatuur	voor gebruik
	voor opslag/vervoer
Wateringang- en -uitgangverbinding	
Doorstroomvolume van 1 bar drukverlies	
Doorstromingsbereik bij gebruik en bijbehorend drukverlies	
Leeg volume filterpatroon	
Gewicht	droog
	nat
Nominale filtercapaciteit	
Deeltjesbehoud	
Chloorreductie volgens DIN EN 14898	
Chloorreductie volgens NSF 42	
Reductie van metalen zoals lood, volgens DIN EN 14898	
Behoud van bacteriën volgens ASTM F538	
Verwijdering van verontreinigende stoffen, zoals cystes volgens NSF 53	
Afmetingen (Breedte/ Diepte/ Hoogte)	Filterpatroon
	Afmetingen geïnstalleerd (verticale installering met wandhouder)
Gebruikspositie	

Alleen gebruiken met koud drinkwater.
Vóór gebruik of vervangen van filterpatroon handboek raadplegen. Gecontroleerde levensmiddelkwaliteit.

NL

PURITY S100 Hygiene
2 bar tot 8.6 bar
4 °C tot 30 °C
4 °C tot 40 °C
-20 °C tot 50 °C
JG 5/16”
180 l/h
40 l/h tot 220 l/h 0,2 bar tot 1,6 bar
0,6 l
0,5 kg
1,0 kg
11.500 l
0,15 µm (nominal)
> 90 %
Klasse I (50 %)
11.500 l
99,999 %
11.500 l
68 mm / 68 mm / 311 mm
82 mm / 86 mm / 331 mm
horizontaal of verticaal

⚠ **Opgelet:** Gebruik geen water dat microbiologisch onveilig is of een onbekende waterkwaliteit heeft zonder adequate desinfectie.

NL

1 Información general

1.1 Función y aplicación

BRITA PURITY S100 Hygiene es un sistema de filtración diseñado especialmente por BRITA para enfriar el agua y mejorar su sabor y olor. Resulta especialmente indicado para utilizarlo en dispensadores de agua. Un caudal de agua diseñado cuidadosamente mediante carbón activo reduce la turbidez (según DIN EN 13442-2) y asegura un agua cristalina. Los contaminantes orgánicos y otras impurezas existentes en el agua que pueden afectar negativamente al olor y al sabor, como los residuos de cloro, se ven reducidos (según el estándar NSF 42), mientras que los metales como el plomo se absorben permanentemente (según DIN EN 14898).

BRITA PURITY S100 Hygiene se ha diseñado especialmente para ser utilizada en zonas de riesgo. La membrana de fibra hueca adicional del filtro en el cartucho filtrante tiene un tamaño de poro de 0,15 µm y, por lo tanto, garantiza una retención bacteriana de hasta el 99,999 %. Además, el filtro elimina contaminantes perjudiciales para la salud, como por ejemplo quistes (según el estándar NSF 53).

Es necesario quitar la goma de fijación higiénica de la tapa antes de usarla. Al cerrar el cartucho filtrante con un clic en el cabezal del filtro, se asegura un cambio sencillo del mismo. La calidad alimentaria que proporciona el sistema de filtración BRITA PURITY S100 Hygiene ha sido probada y confirmada por instituciones independientes. Las certificaciones específicas del producto se encuentran en la etiqueta.

1.2 Cláusula de garantía

Cumpla las condiciones ambientales del almacenamiento y transporte detalladas en los datos técnicos. El manual forma parte del producto y debe guardarse durante todo el tiempo útil del filtro, así como ser transferido a posteriores propietarios.

1.3 Almacenamiento/transporte

Cumpla las condiciones ambientales del almacenamiento y transporte detalladas en los datos técnicos. El manual forma parte del producto y debe guardarse durante todo el tiempo útil del filtro, así como ser transferido a posteriores propietarios.

1.4 Reciclaje/desecho

El material del envase de este producto puede ser reciclado y reutilizado. Deseche todos los materiales según las normativas locales. BRITA recoge los filtros usados en las direcciones listadas en la parte posterior de la cubierta. Igualmente, los filtros pueden desecharse según las normativas locales.

2 Indicaciones de funcionameinto y seguridad

2.1 Personal cualificado

La instalación y el mantenimiento del sistema de filtración solo pueden ser llevados a cabo por personal formado y autorizado.

2.2 Uso correcto

El funcionamiento correcto y seguro está sujeto a la instalación, uso y mantenimiento descritos en este manual. Use solo filtros diseñados para ser utilizados con su sistema filtrante.

2.3 Exclusión de responsabilidad

La instalación y el cambio del filtro se deben realizar según las instrucciones de

este manual. BRITA no se hará responsable de ningún daño resultante de la instalación o el uso indebidos del producto, incluidos daños posteriores.

2.4 Información específica de seguridad

- Solo se debe usar agua potable con el cartucho filtrante BRITA. El cartucho filtrante solo se puede utilizar con agua fría, dentro del rango de temperatura del agua especificada. No se debe usar agua microbiológicamente deteriorada ni agua cuya calidad se desconoce sin un proceso de desinfección previo.
- No se debe exceder la presión de funcionamiento permitida del filtro. Por lo tanto, se debe usar un reductor de presión a contracorriente para proteger el dispensador de agua conectado y el filtro de daños y goteo, en caso de que se produzcan aumentos de presión en el suministro de agua.
- No se debe abrir o desmontar el sistema de filtración ni cualquiera de los componentes durante el funcionamiento.
- El cartucho filtrante no viene en un envase esterilizado.
- BRITA desaconseja desinstalar el sistema de filtro después de un periodo de tiempo largo. Si el sistema de filtro BRITA no se utiliza durante varios días (2 o 3 días), recomendamos enjuagar el sistema de filtro descargando al menos 3 litros de agua.
- Si el cartucho filtrante BRITA se ha almacenado o transportado en un lugar seco por debajo de los 0 °C, el cartucho debe permanecer en el embalaje a la temperatura ambiente especificada durante al menos 1 hora antes de su uso.

- Fecha de producción

Código de producción – cabezal del filtro – ejemplo: L 17484	
L	Proveedor
17	Año de producción, por ejemplo: 2017
48	Semana de producción; por ejemplo: semana 48
4	Día de producción de lunes (1) a viernes (5); por ejemplo: jueves

Código de producción – filtro – ejemplo: B3224350010	
B	Fabricante
3	Año de producción, por ejemplo: 2013
22	Semana de producción; por ejemplo: semana 22
4	Día de producción de lunes (1) a viernes (2), por ejemplo: jueves
35	N.º de identificación interno del medio filtrante, por ejemplo: N.º 35
0010	Número consecutivo de filtros: este ejemplo es el décimo filtro; reiniciar el día que cambie

3 Instalación e cambio

3.1 Instalación del cabezal del filtro

- Saque el cabezal del filtro BRITA PURITY S100 Hygiene del envase.

A
- Fije el soporte mural con tres tornillos a la pared lateral del dispensador de agua. Procure que esté a una distancia del suelo de, por lo menos, 43 cm.

B
- Alinee el cabezal del filtro de montaje con los orificios en el soporte mural y pase el pasador de sujeción.

C
- El cabezal del filtro PURITY S100 Hygiene se monta firmemente cuando se pasa la punta del pasador de sujeción a través del soporte mural y, después de girarlo, ofrece resistencia y no permite moverlo más.

D
- Monte las mangueras del dispensador en las tomas de entrada y de salida del cabezal del filtro. Preste atención a las marcas de las tomas de entrada y de salida del cabezal del filtro en su etiqueta. A continuación, fije las mangueras con las abrazaderas rojas.

- The PURITY S100 Hygiene filter head is now ready for use.

3.2 Instalación del filtro

- Saque el cartucho filtrante BRITA del envase.
- Quite la goma de fijación y la tapa del nuevo filtro y asegúrese de que las dos juntas tóricas negras que cubrían la tapa no han sido dañadas o se han desplazado.
- Alinee el cartucho filtrante BRITA con la abertura de su dispensador de agua. Las dos juntas tóricas deben mirar hacia fuera.
- Ahora, introduzca el filtro presionando la abertura hasta oír un clic que indica que se ha fijado. ¡No gire ni rote el filtro! Para comprobar si está instalado de manera segura, tire con cuidado del filtro. Compruebe también que no hay ningún escape en el sistema.
- Deje correr agua abundante (el menos 3 litros de agua) para eliminar el aire del sistema. El sistema estará listo para ser usado cuando el agua salga clara y sin burbujas. Vacíe el agua distribuida.

3.3 Cambio del filtro

El cartucho filtrante BRITA PURITY S100 Hygiene debe sustituirse una vez superada la capacidad especificada por el fabricante, o no más tarde de 12 meses después de instalarlo, lo que tenga lugar primero. Si su dispensador de agua incluye un indicador de cambio, el ciclo de cambio se mostrará automáticamente.

⚠ **ATENCIÓN:** Al cambiar un filtro, revise el resto de los componentes cuidadosamente. Se deben reemplazar los componentes defectuosos y limpiar los contaminados. Todo el sistema de filtro debe sustituirse por turnos cada 10 años como máximo.

Lea la información sobre funcionamiento y seguridad antes de cambiar el filtro. Después del almacenamiento o el transporte a una temperatura por debajo de 0 °C, el producto debe permanecer durante al menos 1 hora a la temperatura ambiente especificada (véase el capítulo 2.4.) antes de comenzar a utilizarlo. Al cambiar el filtro se pueden producir pequeñas salpicaduras de agua. Coloque un recipiente debajo de la abertura del filtro de su dispensador de agua. Para eliminar un filtro usado de la abertura, agarre la parte inferior del filtro con la mano. Ahora saque el filtro. Vacíe la pequeña cantidad de agua del filtro y de la abertura en el recipiente y deséchelo. Después de colocar el nuevo filtro, puede que siga goteando un poco de agua. Si esto ocurre, limpie el área afectada con un paño seco. Para insertar un nuevo cartucho filtrante BRITA, siga las instrucciones en la sección “Instalación del filtro”.

3.4 Reparación

Compruebe que no hay ningún goteo en el sistema de filtración. Limpie la parte exterior del sistema de filtración regularmente con un paño húmedo y suave.

4 Solución de problemas

- El sistema de filtración gotea después de cambiar el filtro: Extraiga de nuevo el filtro (ATENCIÓN: si no se ha descargado, puede que salpique agua), compruebe que se han ajustado correctamente las juntas tóricas y que no hay ningún daño, y examine la abertura del filtro para buscar sustancias extrañas. Reajuste las juntas tóricas, elimine cualquier sustancia extraña y vuelva a insertar el filtro. Si sigue goteando, use un filtro nuevo.

- El agua fluye continuamente desde la abertura después de cambiar el filtro: Corte el suministro de agua y contacte con el servicio de BRITA. Encontrará la información de contacto al final del manual.

5 Datos técnicos

Presión de funcionamiento	
Temperatura de entrada de agua	
Temperatura ambiente	De funcionamiento
	Para almacenamiento y transporte
Tomas de entrada y salida de agua	
Velocidad de flujo con pérdida de presión de 1 bar	
Velocidad de flujo operativa y pérdida de presión asociada:	
Volumen de filtro vacío	
Peso	Seco
	Húmedo
Capacidad nominal del filtro	
Retención de partículas	
Reducción del cloro de conformidad con DIN EN 14898	
Reducción del cloro de conformidad con NSF 42	
Reducción de metales como, por ejemplo, plomo, de conformidad con DIN EN 14898	
Retención de bacterias de conformidad con ASTM F538	
Eliminación de contaminantes perjudiciales para la salud como, por ejemplo, quistes, de conformidad con NSF 53	
Dimensiones (ancho/largo/alto)	Cartucho filtrante
	Dimensiones de montaje (montaje vertical con soporte mural)
Posición de funcionamiento	

Solo para uso con agua potable fría. Consulte el manual antes de su uso o del cambio de filtro. Certificado calidad alimentaria.

ES

PURITY S100 Hygiene
De 2 a 8,6 bar
4 °C a 30 °C
4 °C a 40 °C
-20 °C a 50 °C
JG 5/16"
180 l/h
40 a 220 l/h 0,2 a 1,6 bar
0,6 l
0,5 kg
1,0 kg
11.500 l
0,15 µm (nominale)
>90 %
Clase I (50 %)
11.500 l
99,999 %
11.500 l
68 mm / 68 mm / 311 mm
82 mm / 86 mm / 331 mm
Horizontal o vertical

⚠ **ATENCIÓN:** No usar con agua que sea microbiológicamente peligrosa o de calidad desconocida sin una desinfección adecuada.

ES

1 Informacje ogólne

1.1 Przeznaczenie i zastosowanie

BRITA PURITY S100 Hygiene jest systemem filtracji, specjalnie zaprojektowanym przez firmę BRITA do odświeżania wody pitnej oraz poprawy jej smaku i zapachu. Jego idealnym obszarem zastosowania jest wykorzystywanie w dystrybutorach wody. Precyzyjnie zaprojektowany przepływ wody przez węgiel aktywny zmniejsza zmętnienie (wg normy DIN EN 13442-2) i zapewnia krystaliczną czystość wody. Powoduje to obniżenie zawartości zanieczyszczeń organicznych i innych obecnych w wodzie nieczystości, które mogą mieć negatywny wpływ na zapach i smak, takich jak pozostałości chloru (skuteczność zbadana i potwierdzona przez niezależne laboratorium zgodnie z normą NSF 42), i trwałe absorbowanie metali, takich jak ołów (zgodnie z normą DIN EN 14898).

System BRITA PURITY S100 Hygiene został zaprojektowany specjalnie do wykorzystywania w obszarach stwarzających szczególnie wysokie wymagania. Wkład filtracyjny wyposażony jest w dodatkowy membranowy element filtracyjny z pustych włókien o znamionowej wielkości porów 0,15 µm, gwarantujący zatrzymywanie nawet 99,999% bakterii. Ponadto filtr usuwa szkodliwe zanieczyszczenia, takie jak np. cysty (skuteczność zbadana i potwierdzona przez niezależne laboratorium zgodnie z normą NSF 53).

Pokrywka wyposażona jest w higieniczne zabezpieczenie, które należy usunąć przed użyciem wkładu. Wkład filtracyjny mocuje się w głowicy filtra za pomocą blokady zatrzaskowej, co umożliwia jego łatwą wymianę.

Spełnienie wymogów jakościowych dla wyrobów przeznaczonych do kontaktu z żywnością przez system filtracji BRITA PURITY S100 Hygiene zostało zbadane i potwierdzone przez niezależne instytuty badawcze. Certyfikaty dla danego produktu można znaleźć na etykiecie.

1.2 Warunki rękojmi

System filtracji BRITA PURITY S100 Hygiene objęty jest ustawową, 2-letnią rękojmią. Roszczeń z tytułu rękojmi dochodzić można wyłącznie pod warunkiem dokładnego przestrzegania wszystkich zaleceń zawartych
w niniejszej instrukcji.

1.3 Przechowywanie/transport

Należy przestrzegać wyszczególnionych w danych technicznych warunków otoczenia dla przechowywania i transportu. Niniejszą instrukcję należy traktować jako część produktu, przechowywać ją przez cały okres użytkowania systemu filtracji oraz przekazywać ją jego kolejnym właścicielom.

1.4 Recykling/utylizacja

Materiały opakowaniowe produktu nadają się do recyklingu oraz do ponownego wykorzystania. Wszystkie materiały należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Zużyte wkłady filtracyjne można zwrócić do firmy BRITA – odpowiednie adresy podano na odwrocie instrukcji – lub też zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

2 Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

2.1 Wykwalifikowany personel

Instalacji i konserwacji systemu filtracji dokonywać może wyłącznie przeszkolony i uprawniony do tego personel.

2.2 Prawidłowe zastosowanie

Warunkiem zapewnienia optymalnej i bezpiecznej pracy produktu jest jego konserwacja oraz eksploatacja zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji. Należy stosować wyłącznie wkłady filtracyjne przeznaczone do wykorzystywania z posiadanym systemem filtracji.

2.3 Wyłączenie odpowiedzialności

Instalacji i wymiany wkładu filtracyjnego należy dokonywać, postępując ściśle według zaleceń zawartych w niniejszej instalacji. Firma BRITA nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiekolwiek szkody, w tym szkody następcze, powstałe w wyniku nieprawidłowej instalacji lub eksploatacji produktu.

2.4 Szczególne informacje dotyczące bezpieczeństwa

- Do wkładu filtracyjnego BRITA doprowadzać można wyłącznie wodę o jakości wody pitnej. Wkład filtracyjny wykorzystywać można wyłącznie z zimną wodą w podanym zakresie temperatur wody na dopływie. Nie należy stosować wody o nieodpowiednich parametrach mikrobiologicznych lub o nieznanej jakości bez odpowiedniej dezynfekcji.
- Nie należy przekraczać dopuszczalnego ciśnienia roboczego wkładu filtracyjnego. Wiąże się to z koniecznością zastosowania na dopływie ogranicznika ciśnienia w celu ochrony przyłączonego dystrybutora wody oraz wkładu filtracyjnego przed uszkodzeniem oraz wyciekami spowodowanymi ewentualnymi skokami ciśnienia w instalacji wodociągowej.

PL

- Nie należy otwierać ani demontować systemu filtracji ani żadnych jego części w trakcie pracy systemu.
- Wkład filtracyjny nie jest dostarczany w sterylnym opakowaniu.
- Firma BRITA nie zaleca wyłączania systemu filtracji z eksploatacji na dłuższe okresy. Po przerwach w eksploatacji systemu filtracji BRITA trwających kilka dni (2 – 3 dni) zdecydowanie zalecamy przepłukiwanie systemu filtracji co najmniej 3 litrami wody.
- Jeżeli wkład filtracyjny BRITA był przechowywany lub transportowany w suchym otoczeniu przy temperaturze poniżej 0°C, przed jego zastosowaniem należy go przez co najmniej 1 godzinę przechowywać w jego opakowaniu przy zalecanej temperaturze otoczenia.
- Data produkcji

Kod produkcji – głowica filtra – przykład: L 17484	
L	dostawca
17	rok produkcji, tu przykładowo: 2017
48	tydzień produkcji, tu przykładowo: 48. tydzień kalendarzowy
4	dzień produkcji od poniedziałku (1) do piątku (5), tu przykładowo: czwartek

Kod produkcji – wkład filtracyjny – przykład: B3224350010	
B	dostawca
3	rok produkcji, tu przykładowo: 2013
22	tydzień produkcji, tu przykładowo: 22. tydzień kalendarzowy
4	dzień produkcji od poniedziałku (1) do piątku (2), tu przykładowo: czwartek
35	wewnętrzne oznaczenie medium filtracyjnego, tu przykładowo: nr 35
0010	kolejny numer wkładu filtracyjnego, tu przykładowo: dziesiąty wkład; licznik zerowany jest w momencie zmiany daty z jednego dnia na kolejny

3 Instalacja i konserwacja

3.1 Instalacja głowicy filtra

- Wyjąć głowicę filtra BRITA PURITY S100 Hygiene z opakowania.

A
- Przymocować mocowanie ścienne trzema śrubami do bocznej ściany dystrybutora wody. Zwracać uwagę na zachowanie odległości od podłogi wynoszącej co najmniej 43 cm.

B
- Ustawić głowicę filtra równo z otworami w mocowaniu ściennym i przełożyć przez nie sworzeń ustalający.

C
- Głowica filtra PURITY S100 Hygiene jest stabilnie zamocowana po przeprowadzeniu trzpienia sworznia ustalającego przez mocowanie ścienne i obróceniu sworznia poprzez pokonanie odczuwalnego oporu w taki sposób, aby jego dalsze obracanie było niemożliwe.

D
- Przyłączyć węże dystrybutora do wlotu i wylotu głowicy filtra. Zwracać przy tym uwagę na oznaczenia wlotu i wylotu głowicy filtra umieszczone na jej etykiecie. Następnie zabezpieczyć węże czerwonymi zaciskami mocującymi.

- Głowica filtra PURITY S100 Hygiene jest teraz gotowa do użytku.

3.2 Instalacja wkładu filtracyjnego

- Wyjąć wkład filtracyjny BRITA z opakowania.
- Zdjąć zabezpieczenie i pokrywkę z nowego wkładu filtracyjnego i upewnić się, czy znajdujące się pod nią dwa czarne pierścienie o-ring nie są uszkodzone i czy znajdują się na swoim miejscu.
- Ustawić wkład filtracyjny BRITA równo z otworem w dystrybutorze wody. Oba pierścienie o-ring skierowane muszą być na zewnątrz.

- Następnie umieścić wkład filtracyjny, wciskając go w otwór aż do jego słyszalnego zatrzaśnięcia się. Nie przekręcać ani nie obracać wkładu filtracyjnego! Delikatnie pociągnąć za wkład filtracyjny, aby sprawdzić, czy jest on stabilnie zamocowany. Należy również skontrolować system, w celu wykluczenia ewentualnych nieszczelności.
- Nieprzerwanie przepuszczać wodę (co najmniej 3 litry) w celu usunięcia powietrza z systemu. System jest gotowy do użytku, kiedy wypływająca woda niegazowana jest czysta i wolna od pęcherzyków powietrza. Nalaną wodę należy wylać.

3.3 Wymiana wkładu filtracyjnego

Wkład filtracyjny BRITA PURITY S100 Hygiene wymaga wymiany po osiągnięciu podanej granicy wydajności, zgodnie ze specyfikacjami producenta, ale nie później niż po 12 miesiącach od momentu rozpoczęcia jego użytkowania. Jeżeli wykorzystywany dystrybutor wody wyposażony jest we wskaźnik wymiany wkładów filtracyjnych, cykl wymiany wyświetlany jest automatycznie.

⚠ **Uwaga:** Podczas wymiany filtra należy również dokładnie skontrolować wszystkie pozostałe części! Uszkodzone części należy wymienić, a zanieczyszczone części wyczyścić! Cały system filtracji wymaga wymiany w określonym terminie, ale nie później niż po 10 latach. Przed przystąpieniem do wymiany wkładu filtracyjnego należy przeczytać wskazówki dot. obsługi i bezpieczeństwa. Jeżeli produkt był przechowywany lub transportowany w temperaturze poniżej 0°C, przed jego zastosowaniem należy pozostawić go na co najmniej

1 godzinę w temperaturze otoczenia zalecanej dla eksploatacji (patrz rozdział 2.4). Podczas wymiany wkładu filtracyjnego często dochodzi do wypryskiwania niewielkich ilości wody. Pod otwór na filtr w dystrybutorze wody należy zatem podstawić odpowiedni pojemnik. Aby wyjąć zużyty wkład filtracyjny z otworu, należy chwycić go dłonią za jego dolną część. Następnie należy wyciągnąć wkład filtracyjny. Niewielką ilość wody pozostającej we wkładzie filtracyjnym oraz w otworze należy wlać do pojemnika i wylać ją. Po umieszczeniu nowego wkładu filtracyjnego może wciąż kapać z niego niewielka ilość wody. W takim przypadku należy wytrzeć mokrą powierzchnię suchą ściereczką. Podczas umieszczania nowego wkładu filtracyjnego BRITA należy przestrzegać instrukcji zamieszczonych w sekcji „Instalacja wkładu filtracyjnego”.

Zamienne wkłady filtracyjne można nabyć w lokalnym przedstawicielstwie firmy BRITA lub u jej dystrybutora – adresy można znaleźć na odwrocie niniejszej instrukcji.

3.4 Naprawa

Należy regularnie kontrolować system filtracji pod kątem ewentualnych nieszczelności. Zewnętrzne powierzchnię systemu filtracji należy regularnie czyścić za pomocą miękkiej, zwilżonej ściereczki.

4 Rozwiązywanie problemów

- Po wymianie wkładu filtracyjnego z systemu filtracji wycieka woda: Z powrotem wyjąć wkład filtracyjny (⚠ **Uwaga:** Jeżeli wkład filtracyjny nie został odpowietrzony, może wytryskiwać z niego woda.), skontrolować pierścienie o-ring pod kątem prawidłowego osadzenia oraz ewentualnych uszkodzeń, a także otwór na wkład filtracyjny pod kątem obecności ciał obcych. W razie potrzeby umieścić pierścienie o-ring we właściwym położeniu i usunąć ewentualne ciała obce, a następnie z powrotem umieścić wkład filtracyjny. Jeżeli nie spowoduje to usunięcia nieszczelności, zastosować nowy wkład filtracyjny.
- Po wymianie wkładu filtracyjnego z otworu na wkład filtracyjny cały czas wypływa woda: Odciąć dopływ wody i skontaktować się z serwisem firmy BRITA. Dane kontaktowe można znaleźć na końcu niniejszej instrukcji.

PL

5 Dane techniczne

Ciśnienie robocze	
Temperatura wody na dopływie	
Temperatura otoczenia	podczas eksploatacji
	podczas przechowywania/transportu
Water inlet and outlet connection	
Natężenie przepływu przy spadku ciśnienia o 1 bar	
Roboczy zakres przepływu i odp. spadek ciśnienia	
Objętość pustego wkładu filtracyjnego	
Masa	w stanie suchym
	w stanie mokrym
Znamionowa wydajność filtra	
Zatrzymywanie cząstek	
Redukcja chloru wg normy DIN EN 14898	
Redukcja chloru	
Redukcja metali, np. ołowiu, wg normy DIN EN 14898	
Zatrzymywanie bakterii wg normy ASTM F538	
Usuwanie szkodliwych zanieczyszczeń, np. cyst, zbadane i potwierdzone przez niezależne laboratorium zgodnie z normą NSF 53	
Wymiary (szerokość/ głębokość/ wysokość)	wkład filtracyjny
	wymiary po zamontowaniu (w pionie za pomocą mocowania ściennego)
Pozycja robocza	

Stosować wyłącznie do zimnej wody pitnej. Przed zastosowaniem i/lub wymianą wkładu filtracyjnego przeczytać instrukcję. Produkt odpowiedni do kontaktu z żywnością.

ICIM CERTIFIED PRODUCT FOR FOOD CONTACT MATERIALS

A C S conform

PL

PURITY S100 Hygiene
2 bar do 8,6 bar
4 °C do 30 °C
4 °C do 40 °C
-20 °C do 50 °C
JG 5/16"
180 l/h
40 l/h do 220 l/h 0,2 bar do 1,6 bar
0,6 l
0,5 kg
1,0 kg
11 500 l
0,15 µm (znamionowe)
>90 %
50 % (zbadane i potwierdzone przez niezależne laboratorium zgodnie z normą NSF 42)
11 500 l
99,999 %
11 500 l
68 mm / 68 mm / 311 mm
82 mm / 86 mm / 331 mm
pozioma lub pionowa

⚠ **Uwaga:** Nie stosować wody o stwarzających zagrożenie parametrach mikrobiologicznych lub o nieznanej jakości bez odpowiedniej dezynfekcji.

PL

6 Parametry wydajności

Wyniki badań dla PURITY S100 Hygiene

Substancja	chlor	żywe cysty cryptosporidium
Wytyczne	NSF/ANSI 42 (zbadane i potwierdzone przez niezależne laboratorium)	NSF/ANSI 42 (zbadane i potwierdzone przez niezależne laboratorium)
Średnie stężenie w wodzie dopływającej	2,0 mg/l	100 000 oocyst/l
Maksymalne stężenie w wodzie wypływającej	0,0520 mg/l	10 mg/l
Minimalna redukcja w %	97,4 %	99,99 %
Średnie stężenie w wodzie wypływającej	0,0517 mg/l	<10
Średnia redukcja w %	97,41 %	>99,99 %

Substancja	cząstki stałe, cząstki klasy I 0,5 do <1 µm
Wykorzystane do badania stężenie w wodzie dopływającej	min. 10 000 cząstek/ml
Wymagana redukcja	>=85
Ogólna redukcja w %	99,60 %

Warunki badania:
Natężenie przepływu: 0,79 GPM
Ciśnienie: 60+/-3 psgi
Temperatura: 20+/-3°C

PL

BRITA

BRITA SE
Heinz-Hankammer-Str. 1
D - 65232 Taunusstein
Tel. +49 (0) 6128 746-5765
Fax +49 (0) 6128 746-5010
professional@brita.net
www.professional.brita.de

BRITA Belux B.V.
De Keyserlei 58
B - 2018 Antwerpen
tel +31 (0) 40 281 39 59
fax +31 (0) 40 281 84 36
info@brita.be
www.brita.be

BRITA France SARL
52 boulevard de l'Yerres
F- 91030 EVRY Cedex
Tél +33 (0) 1 69 11 36 40
Fax +33 (0) 1 69 11 25 85
infopro@brita-france.fr
www.brita.fr

BRITA Water Filter Systems Ltd.
BRITA House
9 Granville Way
Bicester
GB - Oxfordshire OX26 4JT
tel +44 (0) 844 742 4990
fax +44 (0) 844 742 4902
clientservices@brita.co.uk
www.brita.co.uk

BRITA Italia S.r.l.
Via Zanica, 19K
I - 24050 Grassobbio (BG)
tel: +39 (0) 35 19 96 46 39
fax: +39 (0) 35 19 96 22 56
professionalitalia@brita.net
www.brita.it

BRITA Benelux B.V.
High Tech Campus 5
NL - 5656 AE Eindhoven
tel +31 (0) 40 281 39 59
fax +31 (0) 40 281 84 36
info@brita.nl
www.brita.nl

BRITA Polska Sp. z o.o.
Ołtarzew, ul. Domaniewska 6
PL - 05 - 850 Ożarów Mazowiecki
tel +48 (0) 22 721 24 20
fax +48 (0) 22 721 24 49
brita@brita.pl
www.brita.pl

BRITA Iberia, S.L.U.
C/ Valencia 307 2º-4ª
E - 08009 - Barcelona
Tel. +34 (0) 93 342 75 70
Fax. +34 (0) 93 342 75 71
ppd-es@brita.net
www.profesional.brita.es

BRITA Wasser-Filter-Systeme AG
Gassmatt 6
CH - 6025 Neudorf/LU
Tel +41 (0) 41 932 42 30
Fax +41 (0) 41 932 42 31
info-ppd@brita.net
www.brita.ch

BRITA Water Filter Systems
Distributors Pty Ltd
Level 9, 123 Epping Road,
North Ryde, NSW, 2113,
Australia
Tel +61 2 9486 4200
Fax +61 2 9486 4222
professional@brita.com.au
www.brita.com.au

BRITA Nordic A/S
Centervej 32
DK - 4180 Sorø
Tel. +45 7027 3266
britanordic@brita.net
www.brita.dk

ICIM CERTIFIED PRODUCTS WATER CONTACT MATERIALS

ACS conform

INSTYTUT ZDROWIA I HIGIENY PRACY PZH PRODUKT Z ATESTEM

kiwa CERTIFIED KUKreg4 ATS 3

For product-specific certifications, see product label
Information in the instruction for use subject to use.
BRITA is a registered trademark of BRITA GmbH Germany.

1058477-00